

**Conseil de sécurité**

Distr. générale
25 septembre 2002
Français
Original: arabe

**Lettre datée du 25 septembre 2002, adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une lettre en date du 22 septembre 2002, ainsi que le tableau qui l'accompagne, que le Ministre des affaires étrangères de la République d'Iraq, M. Naji Sabri, vous adresse au sujet des violations de la zone démilitarisée commises par des avions américains et britanniques entre le 17 août et le 13 septembre 2002.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent
(*Signé*) Mohammed A. **Al-Douri**



**Annexe à la lettre datée du 25 septembre 2002, adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Iraq
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Comme suite à ma lettre du 12 septembre 2002, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 17 août et le 13 septembre 2002, des avions de combat américains et britanniques, après avoir décollé de bases situées au Koweït, traversé l'espace aérien koweïtien et survolé les eaux territoriales koweïtiennes, ont violé à 859 reprises la frontière internationale de l'Iraq, passant au-dessus de la zone démilitarisée relevant du mandat de la Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït (MONUIK). Vous trouverez ci-après des précisions concernant ces violations, que les autorités irakiennes compétentes ont récapitulées dans le tableau joint à la présente lettre :

1. Après avoir décollé du Koweït, puis traversé l'espace aérien koweïtien et survolé les eaux territoriales koweïtiennes et la zone démilitarisée, les avions de combat américains et britanniques ont effectué 734 sorties hostiles durant lesquelles ils ont violé la frontière internationale de l'Iraq et survolé les gouvernorats de Dhi Qar, Mothanna, Bassorah, Maysane, Qadissiyah, Najaf, Anbâr, Kerbela et Wassat.
2. Nos moyens techniques nous ont permis d'établir que les appareils qui violaient quotidiennement l'espace aérien irakien étaient de fabrication américaine (F-14, F-15, F-16 et F-18) et britannique (Tornado).
3. Tous les avions de combat américains et britanniques qui ont effectué des sorties hostiles, violant l'espace aérien irakien et survolant la zone démilitarisée, étaient appuyés par un avion de type AWACS et un avion de type E-2C opérant, pour le premier, en territoire saoudien et, pour le deuxième, en territoire koweïtien.
4. Au total, 14 drones ont, entre le 17 août et le 13 septembre 2002, violé l'espace aérien de la République d'Iraq, après avoir décollé du Koweït, traversé l'espace aérien koweïtien, puis survolé les eaux territoriales koweïtiennes et la zone démilitarisée.

Toutes les violations susmentionnées ont été commises dans la zone démilitarisée où est stationnée la MONUIK, dont une des tâches principales consiste à recenser et à signaler les opérations militaires hostiles, et à faire le nécessaire pour qu'elles cessent immédiatement.

Une des responsabilités premières de la MONUIK étant de recenser minutieusement les violations du type décrit ci-dessus et de déterminer le type et la nationalité des avions impliqués, nous invitons le Secrétariat de l'ONU à doter la Mission d'observation des moyens nécessaires au recensement de toutes les violations et à tenir le Conseil de sécurité au fait de la situation afin qu'il prenne les mesures voulues pour mettre immédiatement fin à ces agissements. Cela étant, même si la MONUIK ne possède pas le matériel dont elle a besoin pour déterminer le type et la nationalité des avions concernés, le simple fait que ces appareils viennent du Koweït prouve qu'ils appartiennent aux États-Unis et au Royaume-Uni. À ce propos, je citerais le paragraphe 6 du rapport semi-annuel (S/2001/913) couvrant la période allant du 28 mars au 24 septembre 2001 que vous avez présenté au Conseil de sécurité, dans lequel vous indiquez en substance que la MONUIK n'avait pas pu identifier les États responsables des survols, mais que cela ne signifiait pas qu'elle fermait les yeux dessus. Vous indiquez aussi, dans le même

rapport, que les États-Unis et le Royaume-Uni reconnaissent qu'ils maintiennent une zone d'exclusion aérienne dans le sud de l'Iraq.

Je vous prie une fois encore d'enjoindre la MONUIK de s'acquitter intégralement de son mandat, de déterminer le nombre et le type d'avions de combat américains et britanniques qui survolent la zone démilitarisée, contreviennent aux résolutions du Conseil de sécurité portant création de cette zone et attaquent l'Iraq, et d'aviser immédiatement le Conseil de sécurité, par votre intermédiaire, de ces violations qui relèvent du terrorisme d'État et constituent une agression flagrante dirigée contre l'Iraq, son peuple, sa souveraineté, son intégrité territoriale et contre les opérations de maintien de la paix de l'ONU. Je vous prie aussi une fois encore de placer le Conseil de sécurité devant ses responsabilités, qui sont de faire cesser ces agressions et d'en imputer la pleine responsabilité à leurs auteurs, conformément au droit international et aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité.

Le Ministre des affaires étrangères
de la République d'Iraq
(Signé) Naji **Sabri**

4

Pièce jointe

Activités aériennes hostiles constituant une violation des frontières internationales de l'Iraq, menées à partir du Koweït, et en passant au-dessus de la zone démilitarisée, entre le 17 août et le 13 septembre 2002

<i>Date</i>	<i>Zone</i>	<i>Heure</i>	<i>Type d'avion</i>	<i>Nombre de sorties</i>	<i>Altitude (mètres)</i>	<i>Vitesse (km/h)</i>	<i>Zones survolées</i>
17 août-13 septembre 2002	Koweït	0 h 20- 7 h 05	F-14, F-15, F-16 et F-18, drone	859 sorties hostiles et 14 sorties effectuées par des drones	8 000-11 500	180-780	Bassorah, Bassiya, Salmane, Artawi, Lassaf, Achbija, Joulaïba , Nassiriya, Chatra, Qal'at Saleh, Amara, Samaoua, Najaf, Hay, Diouaniya, Hachimiya, Kout, Nou'maniya, Kerbela, Noukhaïb et Ratba.